

#105

# ma ville

Octobre-Novembre 2012 - Le magazine de la ville de CRAN-GEVRIER

**Rentrée :**  
à chaque école  
ses projets !

Pôle de l'image,  
c'est parti !

La Fête d'automne  
avec Piosasco



# CLAIR&NET

RETOUCHES  
NETTOYAGE  
COUTURE



Le nettoyage à l'eau professionnel  
apporte efficacité et hygiène,  
en respectant l'environnement.

*Respect du linge - Couleurs ravivées  
Agréable fraîcheur odorante - Traitement doux  
Travail dans un environnement sain*

**Tél. : 04 50 67 92 05**

11 avenue de la République - 74960 CRAN GEVRIER

E-mail : [clairetnet.pressing@neuf.fr](mailto:clairetnet.pressing@neuf.fr)



**Garage Mouthon**  
PEUGEOT

Vente Entretien Réparation  
Mécanique Carrosserie Dépannage

52 rte des Creuses. Cran-Gevrier  
Téléphone : 04 50 69 02 33  
[peugeot@garagemouthon.com](mailto:peugeot@garagemouthon.com)

  
**PEUGEOT**  
Nouvelle Peugeot 208



# Olyreue

Bien dans son lit ... Bien dans sa vie !



NOUVELLE COLLECTION

# -30%

sur la literie

**ANNECY / CRAN-GEVRIER**  
76, Rte Creuses - 04 50 69 37 64

**ANNECY / CC. GD EPAGNY**  
Rue du Centre - 04 50 22 06 15

\* Offre valable jusqu'au 22/09/2012 sur articles signalés en magasin par étiquette. Photos non contractuelles. Crédits photo : Fotolia.

## Le renouveau des Papeteries

Le pari de faire revivre des activités économiques dans les murs des Papeteries est en passe d'être réussi ! Après la fermeture de l'usine des Papeteries en 2006, votre équipe municipale s'était fixé pour objectif de régénérer des activités et des emplois sur ce site historique de l'activité industrielle. Nous travaillons depuis deux ans sur le projet de réhabilitation des "halls des machines" pour y accueillir des entreprises du pôle de l'Image : production de cinéma d'animation, d'image numérique, de sites internet, de jeux vidéo...

C'est la Société d'Équipement de la Haute-Savoie (SED 74) qui sera le promoteur de ces locaux économiques, et c'est grâce à l'engagement de nos collectivités partenaires, l'Agglomération d'Annecy (C2A), la Région Rhône-Alpes, le Conseil général de la Haute-Savoie, que l'opération pourra aboutir. Leurs soutiens témoignent de la pertinence et de l'ambition de notre projet. A l'industrie du papier succédera celle de l'Image numérique...

Une nouvelle étape a ainsi été franchie au mois de juillet avec la décision du bureau de la C2A de transférer et agrandir la Pépinière des activités de l'image dans les Papeteries. L'objectif est de réunir ainsi toutes les ressources déployées en direction des entreprises - celles de la Pépinière, du Pôle de compétitivité régional "Imaginove" et de CITIA - Cité de l'Image en mouvement - pour faire des Papeteries un atout majeur qui va favoriser le développement de cette industrie d'avenir, en Haute-Savoie.

Jean BOUTRY, maire



## sommaire

Ça vaut le coup d'œil ..... 04-05

### Ça fait la une

Les Papeteries pôle de l'Image en mouvement : c'est par ti ! ..... 06  
Quelle architecture pour l'écoquartier des Passerelles ? ..... 09  
Cran-Gevrier - Piosasco, 20 ans de jumelage ! ..... 10  
300 habitants questionnés sur Ma ville et l'Agenda. .... 10  
Présentation de la saison Place des arts ..... 10

### Ça mérite une page

Cap Découverte plus de bénéficiaires au fil des ans ..... 11

### C'est l'agglô

Les Pervenches en rénovation. .... 13  
Cyber-base : des ateliers climatisés ! ..... 13

### Ça se passe dans nos quartiers

Participez aux forums de quartiers ..... 15  
La nouvelle place de l'Étalle se dessine ..... 16  
Nouveaux commerçants ..... 16

### Ça m'intéresse

Dossier : rentrée, à chaque école ses projets ! ..... 16 à 19

### Ça coule de source

Recyclez vos téléphones et stylos usagés ! .. 20  
Réduisez votre facture d'électricité ! ..... 20

### Ça l'a fait

Le beau palmarès de Marina Jankovic ..... 21  
Une comédie musicale sous le signe de l'Europe. .... 21  
Raphaël Fornier, un pêcheur en bronze ! ... 21

### Ça me passionne

La généalogie, c'est facile avec les Marmottes de Savoie ..... 22  
Parrainez un enfant malgache ..... 22

### Ça s'active

Ecoger, experts comptables ..... 23

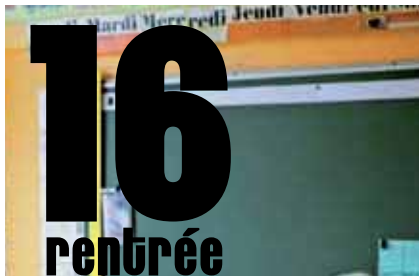
### Ça se décide

Le conseil municipal en bref ..... 24

### Ça fait débat

Tribunes ..... 25

Ça rend service ..... 26





# 1 Le quartier du Vallon en fête, mardi 3 juillet

Pour marquer la mi-chantier du Vallon, les habitants du quartier ont profité d'une série d'animations le temps d'une soirée. Ici, Mathias, Melisandre et Charlie, l'équipe de vidéastes qui réalise les Rencontres du Vallon, une série de portraits d'habitants à visionner sur le site de la ville : [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr).

# 2 L'orchestre de Trenčín en concert, vendredi 6 juillet

Après une série de concerts dans le département, l'orchestre de chambre de Trenčín a clôturé son séjour par une soirée musicale au Théâtre Renoir en compagnie de l'Union Musicale de Cran-Gevrier.



3



1



4



2



5





6



## La chronique de Kevin le Roch

### > JEUDI 30 AOÛT CGA LA SERRE, 21 RUE DU VERNAY

Ça y est c'est la rentrée et la saison 2012-2013 de l'association Cran-Gevrier Animation sera renversante !! Et ce n'est pas le directeur, Virgile Pointereau, qui dira le contraire. Cette année encore de nouvelles activités : Pour les enfants, du cirque, afin de garder les esprits clairs même la tête à l'envers; pour les adultes, la Biodanza fait son apparition, elle permettra aux participants de découvrir un art du mouvement au service du bien-être, et enfin, les plus créateurs d'entre vous s'initieront à la couture. Inscriptions à partir du 8 septembre et plus d'infos sur [www.cran-gevrier-animation.org](http://www.cran-gevrier-animation.org)



## Le Festival des Arts Nomades en images !

La 2<sup>e</sup> édition du Festival des Arts Nomades, qui s'est déroulé du 26 au 29 juin dans divers lieux et quartiers de la ville, autour d'une douzaine de spectacles, a été une vraie réussite : 7 500 personnes y ont participé, soit le double par rapport à la première édition !

- 3 Ouverture en fanfare du Festival avec la parade "Voyages en Utopies".
- 4 "Polar", mêlant tango et feu, a enflammé la nuit.
- 5 Le Jardin du 8 mai 1945 était comble pour le concert des Hurllements de Léo.
- 6 Les aires de jeux Renoir ont été le théâtre d'envolées acrobatiques pour le spectacle "Triplette".
- 7 "Le Conte abracadabrant", un spectacle participatif pour un jeune public conquis.

Plus de photos à retrouver sur le site [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)

## 8 Plein feu sur les feux, vendredi 13 juillet

Un spectacle haut en couleurs, entre les gouttes !

8



7

# Les Papeteries

## pôle de l'Image en mouvement : c'est par

Cette rentrée, le projet de pôle des entreprises de l'Image franchit une étape clé avec la finalisation du projet architectural, l'engagement de la C2a et du Conseil général et la prochaine commercialisation des locaux.

**L**es Papeteries, c'est bien parti ! Témoignage de l'histoire industrielle du site, le bâtiment des anciens "halls aux machines" sera sauvegardé et réhabilité pour y accueillir un pôle des entreprises de l'Image en mouvement (film d'animation, multimedia, jeux vidéo). Un tel équipement manque à l'agglomération et au département pour développer cette industrie implantée dans le bassin annécien grâce au Festival international du film d'Animation (Fifa).

### Les atouts pour réussir

Le projet des Papeteries a plus d'un atout pour réussir : il consiste à proposer aux entreprises un bâtiment emblématique, bien situé en cœur d'agglomération, bien desservi (bus, autoroute, gare TGV et aéroports proches), une offre de locaux de 5000 m<sup>2</sup> à acheter ou louer et un vrai accompagnement permettant aux entreprises de se développer, depuis leur naissance jusqu'à leur maturité. Le projet prévoit aussi des services mutualisés (salles de réunion, salle de projection), une brasserie et environ 30 studios meublés à louer pour le logement temporaire des jeunes salariés. Le projet devrait permettre d'accueillir à terme 200 à 300 emplois.

### Le soutien de la C2a

Attendu par les professionnels, ce projet de la ville a reçu dès décembre 2011 le soutien de la Région Rhône-Alpes avec une subvention de près d'un million d'euros. La Communauté de l'agglomération d'Annecy (C2a) s'engage elle aussi. Le bureau de la C2a a décidé le 13 juillet de transférer la pépinière d'entreprises de l'Image, actuellement installée avenue des Îles à Annecy, dans le futur Pôle de

> L'architecture du bâtiment sera préservée et ses façades animées par un jeu de pixels colorés, lumineux et en relief, évoquant les activités de l'Image en mouvement.



l'Image des Papeteries. La C2a va donc acquérir et aménager une pépinière un peu plus grande (608 m<sup>2</sup> au lieu de 450), comprenant 19 bureaux destinés aux nouvelles entreprises et un "espace de travail partagé" (co-working) de 80 m<sup>2</sup> ouvert aux étudiants et aux professionnels indépendants pour favoriser la création de projets innovants et communs.

### Un pôle Image... à animer

L'offre de locaux ne suffit pas. Pour réussir, ce Pôle de l'Image nécessite aussi une animation du bâtiment et un accompagnement des entreprises. Ce sera le rôle de Citia, Cité de l'Image en mouvement - établissement public qui organise le Fifa et anime déjà ce secteur d'activité dans

le bassin annécien, et aussi celui d'Imaginove, le pôle de compétitivité de Rhône-Alpes. Coaching, animations, ateliers et conférences sur des thèmes économiques, techniques ou artistiques devraient être mis en œuvre grâce au soutien des partenaires de Citia (C2a et Conseil général).

Le projet sera complètement finalisé cet automne, avec la validation du programme par un comité de pilotage réunissant tous les partenaires, dont le Conseil Général de la Haute-Savoie qui va définir les modalités de son soutien.

### Et les travaux ?

Les travaux de reconstruction et de réhabilitation du bâtiment commenceront en 2013, après les opérations de dépollution



ti !



Sébastien Feyeux, Unanime architectes

## « Une boîte à lumières habitée »

UNANIME Architectes a été sélectionné pour réhabiliter les anciens "halls des machines". Sébastien Feyeux, associé, explique leur vision du projet.

### Ce bâtiment témoigne d'une histoire. Comment concevez-vous sa transformation ?

Deux éléments me semblent intéressants. D'abord, la continuité entre le passé et le futur : l'industrie du papier va laisser la place à celle de l'image numérique, le bâtiment continuera donc d'accueillir une activité économique et de marquer fortement l'identité de la ville. Mais cette dématérialisation symbolise aussi une rupture entre un élément statique – le papier – et l'image, qui incarne le mouvement. C'est ce double visage du projet que nous souhaitons illustrer dans le projet architectural.

Concrètement, nous avons choisi de conserver le pignon d'entrée si caractéristique de l'édifice car il constitue un signal très fort. C'est la première image à voir, il ne faut pas la modifier, car elle s'impose avec son ouverture centrale, laissant imaginer la future rue intérieure qui éclairera le bâtiment. Sur les autres façades, seul le squelette en béton sera conservé. Voilà pour la continuité.

### Vous souhaitez aussi révéler la nouvelle activité...

La façade nord, aujourd'hui invisible à cause du mur dressé le long de l'avenue de la République, sera totalement révélée, elle va créer une belle perspective qui n'existe pas aujourd'hui. Notre projet consiste à redynamiser les façades nord et sud et à les animer.

Sans toucher à la structure en béton, d'une grande finesse, on peut créer un contraste entre l'existant et le projet contemporain avec des matériaux colorés, transparents ou translucides, qui créeront un jeu de pixels et de lumières différents le jour et la nuit, pour évoquer le mouvement, l'immatériel et révéler ainsi la nouvelle activité. Des "boîtes" éclairées, en relief du bâtiment, viendront renforcer l'animation de ces façades qui sont très longues (92 m). Au final, le bâtiment donnera l'image d'une boîte à lumières habitée.

Interview complète sur : [www.lespapeteries.fr](http://www.lespapeteries.fr)  
Unanime Architectes : [www.unanime.fr](http://www.unanime.fr)

qui s'avéreront nécessaires suite aux études diagnostic (amiante, plomb...) qui seront rendues fin octobre 2012.

### 5000 m<sup>2</sup> à louer ou à acheter

Après les premiers travaux de confortement des halls, réalisés par la ville, la Société d'équipement de la Haute-Savoie (la SED 74, une société d'économie mixte) va racheter le bâtiment et mener à terme tous les travaux de réhabilitation (budget prévisionnel estimé à 16 M € au total). Dès cet automne, elle commencera à commercialiser les 5000 m<sup>2</sup> de locaux destinés aux entreprises. ■

### Contact : SED 74

105 avenue de Genève, 74000 Annecy.

Annelise Estrada 04 50 08 31 31 / 06 80 70 14 16



> Le projet des Papeteries a été présenté en juin dernier, lors du Marché international du film d'animation à Annecy. Ci-dessus : Jean-Luc Rigaut, Christian Monteil, Sylvie Gillet de Thorey et Geneviève Métral, Première adjointe.



SwissLife

## CABINET GIRAUD

Assurances toutes branches



Santé  
Frontalier  
Epargne  
Retraite  
Auto  
Habitation  
Commerces

7 bis, avenue de la République - CRAN-GEVRIER

N° Orias : 07 006 908

**Tél. 04 50 52 72 12**

jeanphilippe.giraud.ag@swisslife.fr

<http://jp.giraud.swisslife.fr>



RENAULT

AGENT

## GARAGE Bernard LIAUDAT DES ROMAINS



**VENTE VEHICULES NEUFS - OCCASIONS  
REPARATION TOUTES MARQUES**

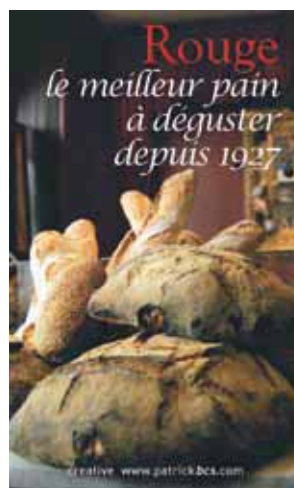
7, rue de la Salle - ZA des Romains Sud 74960 CRAN-GEVRIER

**04 50 57 45 20**

**Votre annonce  
sur le prochain  
"ma ville"?**

contactez

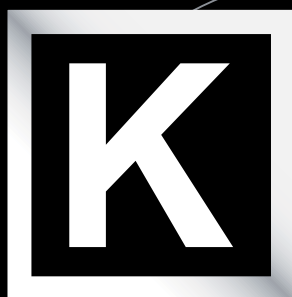
J.F. Klein - **Tél. 06 03 35 60 55**



Annecy  
3, rue du Lac (centre) 74 000 Annecy  
Tél 04 50 69 40 23  
Cran-Gevrier  
Centre Chorus II, av. de la République  
74000 Cran-Gevrier  
Tél 04 50 67 92 58  
Centre Commercial du Vernay  
Tél 04 50 46 79 51  
& présent sur les marchés !



Parlons ensemble de nos solutions  
de communication durable.



CRÉATEUR D'IMPRESSION

COMMUNICATION | CRÉATION | IMPRESSION

PAE du Levray  
5, route de Nanfray  
74960 CRAN-GEVRIER  
Tél. 04 50 69 01 97  
[contact@kalistene.com](mailto:contact@kalistene.com)

[www.kalistene.com](http://www.kalistene.com)



PREMIERES "RENCONTRES DES PASSERELLES"

# Quelle architecture pour l'écoquartier des Passerelles ?

Ouverte à tous, la première "Rencontre des Passerelles" permettra de découvrir les projets des architectes qui conçoivent les bâtiments de logements du futur écoquartier. Samedi 13 octobre à 9 h 30 au cinéma la Turbine.



> Avec la présentation des projets architecturaux, les bâtiments de logements vont révéler leur vrai visage, alors qu'ils n'étaient dessinés qu'en volume jusqu'à présent.

Projet important de la ville – l'objectif est de créer un vrai écoquartier sur le site des anciennes Papeteries – les Passerelles vont faire l'objet de "Rencontres" participatives qui porteront sur une série de thèmes déclinant le concept d'écoquartier. A chaque rencontre, l'intervention d'un expert alimentera la réflexion et le débat. Le 13 octobre, la première réunion portera sur "Quel urbanisme et quelle architecture en écoquartier ?", avec une intervention de Jean-Pierre Marielle, urbaniste-architecte conseil de la ville et du bureau d'études Inddigo. Comment les exigences d'un écoquartier impactent l'urbanisme et l'architecture du projet ? Moindre consommation de l'espace par le bâti, priorité aux espaces verts et aux transports doux, moindre consommation d'énergie des logements... La rencontre permettra aussi de voir comment ces principes sont traduits dans les futurs bâtiments de logements des Passerelles car les deux principaux cabinets d'architectes qui y travaillent – Aktis et AER – viendront les présenter à cette occasion.

## D'autres Rencontres à venir

D'autres "Rencontres des Passerelles" seront programmées sur d'autres thèmes :

- > Eco-construction et énergies renouvelables, quelle efficacité ?
- > Quelle nature en ville ?
- > Quelle gestion des déchets, de l'eau ?
- > Quelle place pour la voiture et les transports doux ?
- > Le projet des Papeteries, Pôle de l'Image en mouvement.

Pour connaître les dates des futures Rencontres : inscrivez-vous à la newsletter sur [www.les-passerelles.fr](http://www.les-passerelles.fr)

## > LES OBJECTIFS DE CES "RENCONTRES"

- faire connaître les exigences d'un écoquartier et les solutions possibles ;
- présenter, informer et évaluer le projet des Passerelles ;
- élargir la réflexion et les échanges car c'est toute la Ville qui doit évoluer pour répondre aux besoins de logements, d'économies d'énergie, de nature et de transports...

**Exposition "Les Passerelles, un quartier se révèle"** : avec une maquette interactive en 3D. Mercredis, samedis (15h/18h) et jeudi (16h30/18h30), sur l'avenue des Harmonies (côté avenue de la République).

## > CONSEIL COMMUNAL DE CONCERTATION 50 CITOYENS IMPLIQUÉS SUR TROIS PROJETS

Une cinquantaine d'habitants se sont portés volontaires en juin pour renouveler le Conseil communal de concertation et travailler sur l'un des trois ateliers proposés : le projet d'éco-quartier des Passerelles ; le futur pôle Image des Papeteries ; et le renouvellement de l'Agenda 21 de la ville. Un prochain Ma ville reviendra sur ces trois ateliers qui se réunissent à partir de cette rentrée.



JUMELAGE

# Cran-Gevrier - Piossasco, 20 ans de jumelage !

A l'occasion des 20 ans de jumelage avec Piossasco, Cran-Gevrier accueillera une délégation d'environ 160 italiens, les samedi 6 et dimanche 7 octobre, pendant la Fête d'automne et des associations.

La délégation de Piossasco à la Fête d'automne sera composée de sportifs, d'artistes, d'artisans culinaires, d'élus et d'habitants. Des représentants des villes de Trenčín (Slovaquie) et de Bathgate (Ecosse) participeront aussi à cette rencontre. L'objectif est de renforcer les échanges entre les habitants pour qu'ils soient les acteurs du jumelage (notamment grâce à l'hébergement dans les familles) et de contribuer ainsi à la construction de l'identité européenne.

## Des échanges culturels, sportifs entre citoyens

Les élus des deux villes échangeront sur des politiques publiques, des jeunes musi-



> Comme l'année dernière à Piossasco, les sportifs français et italiens proposeront des démonstrations pour la Fête d'automne.

ciens se produiront ensemble, des aquarellistes amateurs exposeront dans l'hôtel de ville (à confirmer), des rencontres sportives sont également prévues. Organisé par la ville et le Comité de Jumelage, ce projet est

réalisé avec le support du programme LEurope pour les citoyens de l'Union européenne. ■

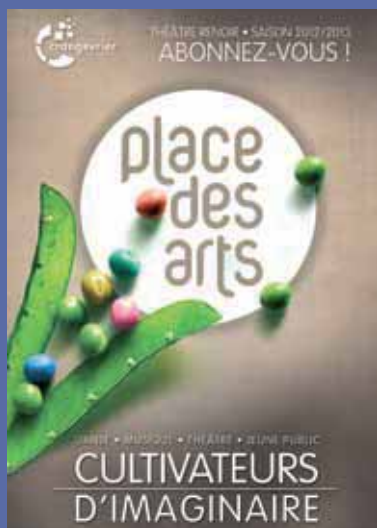


Tout le programme sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)

## > Présentation de la saison Place des arts

Théâtre, danse, musique, cirque... Pour tout savoir de la nouvelle saison qui s'annonce à Place des arts, rendez-vous à la présentation de saison 2012-13, le vendredi 28 septembre à 19h au Théâtre Renoir. Entrée libre !

**EN SAVOIR PLUS** 04 50 57 07 84  
[www.placedesarts-renoir.fr](http://www.placedesarts-renoir.fr)



# 300 habitants questionnés sur Ma ville et l'Agenda

D'après une enquête menée sur le magazine et l'agenda, les lecteurs attendent plus d'informations sur l'agglomération, le sport et le patrimoine. Adopté !

Un an et demi après le lancement de la nouvelle formule de Ma Ville, trois étudiants de l'IUT d'Annecy-le-Vieux ont réalisé une enquête auprès de 322 lecteurs pour le compte de la ville. Principaux enseignements : 48% des personnes lisent Ma ville à chaque parution, 30% de temps en temps, et 23% jamais. Parmi les lecteurs, 80 % pensent que Ma ville présente « la vie des Cran-gevriens », à l'inverse des non-lecteurs qui imaginent « des informations de la mairie ».

## Cherche agenda désespérément

Les Cran-gevriens sollicitent plus d'informations sur l'agglomération d'Annecy



> Hadrien, Jérôme et Arnaud, nos trois enquêteurs de l'IUT d'Annecy-le-Vieux.

(75 %), sur le sport (80 %) et le patrimoine. Ces attentes seront prises en compte, avec en particulier la création d'une page sur les actions de la C2a. La page Courrier des lecteurs est supprimée. Par ailleurs, 31 % des Cran-gevriens ne savent pas où trouver l'agenda des Evénements. La ville va donc communiquer pour mieux faire connaître ses lieux de diffusion : commerces et lieux publics.

**EN SAVOIR PLUS** téléchargez l'intégralité de l'enquête sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)



CULTURE, SPORTS ET LOISIRS

# Cap Découverte

## plus de bénéficiaires au fil des ans

Cap Découverte propose - selon vos revenus - des tarifs réduits à 20 ou 50 % pour les loisirs, le sport et la culture. Bilan d'une réussite.

**C**rée en 2003, Cap Découverte est un chéquier de tarifs réduits pour faciliter l'accès de tous aux loisirs, aux sports et à la culture, et surtout celui des plus modestes. Les Cran-gevriens sont chaque année plus nombreux à profiter de ces avantages : des réductions aux spectacles Place des arts, au cinéma la Turbine, ou encore des inscriptions à tarifs réduits dans les clubs de sports et associations...

Ainsi, 528 billets de spectacles ont été utilisés en 2010/11 contre 119 en 2006, et à deux tiers par des jeunes. Le

nombre d'adhésions à tarifs réduits aux clubs de sport et aux associations est également en augmentation.

Ces résultats sont obtenus grâce aux efforts d'information de la ville et à ceux des associations qui se sont mobilisées pour faire connaître ce dispositif. Effort à poursuivre car l'année 2011/12 enregistre un petit tassement...

- **Le saviez-vous ?** Cap Découverte est une initiative de la ville et du Conseil communal de concertation, instance constituée d'habitants engagés.

### "Pas qu'un problème d'argent"

Geneviève Métrol, première adjointe au maire : « Cap Découverte est une réussite mais il faut poursuivre nos efforts car l'accès à la culture – la lecture, le cinéma, le spec-



tacle vivant – n'est pas qu'un problème d'argent. De nombreux jeunes et familles en sont éloignés faute d'y accéder dès le plus jeune âge. ■

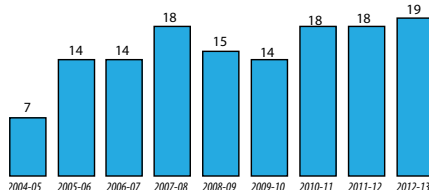
### > En chiffres

#### En 2011/12

- 1130 chéquiers de réductions délivrés à 730 jeunes et 400 adultes
- Un coût global du dispositif de 17 008 €

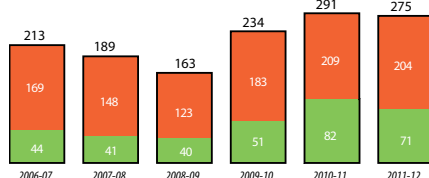
### 19 associations partenaires

Une convention annuelle est signée avec les associations partenaires qui s'engagent dans le dispositif. La ville prend en charge la différence entre le coût de l'activité et le coût payé par l'utilisateur en fonction de la réduction dont il peut bénéficier.



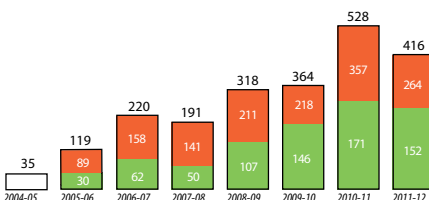
### Nombre d'adhésions à tarifs réduits aux associations

Des tarifs réduits pour les habitants, plus d'adhérents pour les associations !



### Evolution du nombre de billets de spectacles à tarifs réduits utilisés

Les bénéficiaires sont aux deux tiers des jeunes : Cap Découverte facilite l'accès à la culture.



### > CETTE ANNÉE, J'EN PROFITE !

Vous aussi, en fonction de vos revenus, vous pouvez peut-être bénéficier de Cap Découverte. Facile !

Calculez votre quotient familial sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr) (ou mairie ou Espace Jean Moulin) pour découvrir votre réduction : 20 % ou 50 %. Et profitez-en dès cette rentrée, pour vos inscriptions dans les associations sportives et de loisirs, les spectacles Place des arts, la Turbine, etc.

- Inscription en mairie et Espace Jean Moulin : apportez votre livret de famille, un justificatif de domicile, la notification de votre quotient familial CAF le cas échéant ou votre dernier avis d'imposition (ou non imposition) pour chaque conjoint.

#### EN SAVOIR PLUS

[www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)





# Laboratoire *de* l'audition

La génération Spice ravive le monde  
Offrez-vous le meilleur du plaisir auditif



Le plaisir auditif, c'est :

- une taille et un look surprenants
- se connecter à tout le monde
- des performances personnalisées
- une audition la plus agréable, partout, chaque jour
- comprendre partout
- une nouvelle puce technologique haute performance
- des aides auditives conçues pour un plaisir auditif de première classe



**04 50 45 63 17**

[www.annecy-audition.com](http://www.annecy-audition.com)

**ANNECY** 25, avenue du Parmelan - Parking Galeries Lafayette  
**RUMILLY** 28, rue Montpelaz



LOGEMENT SENIORS

# Les Pervenches en rénovation

Le foyer-logement pour personnes âgées des Pervenches, géré par l'agglomération, est en cours de rénovation.

Le Centre Intercommunal d'Action Sociale (CIAS) mène chaque année un programme de travaux dans les structures d'hébergement pour les personnes âgées de l'agglomération d'Annecy (C2a) afin de leur assurer un meilleur confort. Depuis mai dernier, d'importants travaux sont menés à la résidence des Pervenches, installée dans le quartier du Vallon. Ce chantier de 17 mois représente un budget prévisionnel d'environ 3 M€ : réhabilitation des salles de bains des 64 studios avec des douches à l'italienne (de plein pied), remplacement

des colonnes de distribution et d'évacuation d'eau, de ventilation et de chauffage... Depuis fin août, la façade dégradée du bâtiment est également traitée.

## En présence des résidents

La résidence des Pervenches propose aux personnes de plus de 60 ans une alternative entre le domicile et la maison de retraite. Pour minimiser la gêne des résidents pendant le chantier, les travaux sont réalisés par groupe de quatre studios. Alternativement, les résidents peuvent ainsi occuper l'un des quatre studios réservés à l'accueil temporaire, le temps de rénover leur propre logement. ■

**EN SAVOIR PLUS** [www.agglo-annecy.fr](http://www.agglo-annecy.fr)



> Le chantier long de 17 mois demande de la patience aux résidents.

## > LAC EN PARTAGE, LE 21 OCTOBRE

Chaque année, le Syndicat mixte du lac d'Annecy (SILA) organise une journée de découverte du lac et de son écosystème. Venez participer à des ateliers et visites situés à proximité des débarcadères publics d'Annecy, Duingt et Talloires. Profitez des bateaux-navettes et autocars mis à votre disposition pendant toute la journée !

**EN SAVOIR PLUS** [www.sila.fr](http://www.sila.fr)



## CULTURE NUMERIQUE

# Cyber-base : des ateliers climatisés !

La cyber-base de la Turbine (gérée par la C2a, comme le CCSTI) devait rouvrir ses portes le 15 septembre, le temps de mener des travaux. Une climatisation était rendue nécessaire à cause de la progression de la fréquentation et une nouvelle issue de secours permettra d'accueillir les scolaires en classe entière. Le budget de ces travaux, estimé à 62 000 €, est financé à 55 % par la ville et 45 % par la C2a.

## Des ateliers ouverts à tous

Pensez déjà à vous inscrire aux ateliers du second semestre :

- > Ateliers internet - le mardi de 14h à 16h - public adulte
- > Ateliers découverte - le mercredi de 10h à 12h - public adulte
- > Ateliers multimédia - le vendredi de 17h à 18h - public adulte
- > **Nouveau !** Connexion gratuite les jeudis de 17h à 18h

**Inscription obligatoire** sur place avec le Pass CCSTI (accès personnel illimité aux expos, animations et ateliers de la Cyber-base, valable 1 an). Adultes : 13 € ; enfants : 6,50 €

**Renseignements** : 04 50 08 17 03, [cyberbase@agglo-annecy.fr](mailto:cyberbase@agglo-annecy.fr)

**EN SAVOIR PLUS** [www.laturbine.fr](http://www.laturbine.fr)





DEMOCRATIE LOCALE

## Participez aux forums de quartier

En octobre, cinq sujets au programme des forums de quartier, ouverts à tous. Venez-vous informer, soumettre une demande et rencontrer vos élus !

FORUMS DE QUARTIERS	THÈME	DATE & LIEU	ÉLU DÉLÉGUÉ AU QUARTIER
<b>SOUS-ALÉRY PONT NEUF</b>	<b>Que fait la police ?</b> Les missions des polices municipale et nationale	<b>mercredi 17 octobre - 18h30</b> Maison d'Aléry, Grande rue d'Aléry (près de la pharmacie)	Liliane DUCLOZ
<b>VERNAY LES ILES</b>	<b>Visite du Sila</b> (Syndicat intercommunal du Lac d'Annecy)	<b>Lundi 8 octobre - 18h</b> Rdv au Sila, Zone des Iles, rue des Terrasses	Alain GOMEZ
<b>CENTRE-VILLE CHORUS CHEVENNES</b>	<b>Comment dynamiser le commerce</b> en centre-ville et dans les quartiers ?	<b>Jeudi 18 octobre - 18h30</b> Salle des Papeteries, av. des Harmonies (près de l'école Cassin)	Alain BLANCHARD
<b>BRESSIS CARILLONS TAILLEFER</b>	<b>Visite de l'Institut Guillaume Belluard</b> (accueil des personnes handicapées)	<b>Jeudi 11 octobre - 18h</b> Rdv Institut Guillaume Belluard, Fabien GERY 3 av. Capitaine Anjot	
<b>RENOIR RIANTE COLLINE PAQUERETTES</b>	<b>Quel projet sur le terrain de la ferme Bel ?</b> Présentation du programme de logements Halpades et du projet d'Ehpad	<b>Jeudi 18 octobre - 18h30</b> LCR Renoir (école)	Nicole CLEBANT
<b>VALLON BEAUREGARD JOURDIL</b>	<b>Que fait la police ?</b> Les missions des polices municipale et nationale	<b>Mercredi 24 octobre - 18h30</b> Ecole primaire Vallon	Pierre GEAY

### Que fait la police ?

Quelles sont les missions de la police municipale et celles de la police nationale ? Incivilités, plaintes... Infos et conseils à suivre.

### Visite du Sila (Syndicat intercommunal du lac d'Annecy)

Le Sila gère, pour le compte des collectivités, le traitement des déchets (Sinergie), celui des eaux usées (Siloé), et l'aménagement du lac d'Annecy (roselière et Voie verte). Visite du Sila et de Siloé... installés à Cran-Gevrier.

### La dynamisation du commerce dans les quartiers

La ville a engagé une série d'actions pour favoriser le commerce qui participe à l'animation et à la qualité du cadre de vie. Présentation de ce "plan Fisac".

### Visite de l'Institut Guillaume Belluard

Installé aux Bressis, cet institut accueille plus d'une centaine d'enfants et adolescents handicapés moteurs.

### Projet sur le terrain de la ferme Bel

Présentation du programme de logements Halpades et du projet d'Ehpad (établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes). ■

**L'AMANDINE**  
PÂTISSERIE - SALON DE THÉ  
CHOCOLATERIE

*Glaces et chocolats maison*  
dont la spécialité «La Frolanche»

7, Av. de la République  
74960 CRAN GEVRIER  
Tél. 04 50 57 28 50



**Alive elec**  
Olivier Blondot

Electricité générale - Dépannage  
VMC - Climatisation  
Energies renouvelables

40 Chemin du Clos - 74320 Sevrier  
**06 29 53 21 14**  
alive-elec@live.fr

**AUTOVISION**  
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE



**CRAN CONTROLE TECHNIQUE**

► Cette année nous contrôlons les véhicules de 2008 et les véhicules contrôlés en 2010

**TEL : 04 50 67 50 27**

**N'oubliez pas la visite «annuelle» de vos véhicules utilitaires**

Ouvert du lundi au samedi midi  
1, ch. des grèves - 74960 CRAN-GEVRIER  
Derrière Garage RENAULT

**REMISE DE 10 %**  
fonction publique & assimilé, comités d'entreprise

VALLON RÉNOVATION URBAINE

# La nouvelle place de l'Étale se dessine



> Début septembre, le chantier de la place de l'Étale.

La rénovation du Vallon a bien avancé pendant l'été. Voici la suite du chantier...

Le nouveau visage du quartier du Vallon commence à se dessiner car le chantier a bien avancé pendant l'été. Comme annoncé, le parvis de l'école maternelle du Vallon a été réalisé pour la rentrée. La place de l'Étale révèle ses nouveaux espaces car 95 % des revêtements sont aménagés : des dalles sur l'espace piétonnier tout au long des commerces, et des pavés sur la petite placette ; des enrobés (goudron) sur le parking aval, ouvert au stationnement. Les travaux continuent en septembre

pour aménager le parking amont (côté copropriété du Vallon), ce qui représentera, au total, une trentaine de places à une durée de 30 minutes maximum (de 9h à 19h). Dès l'achèvement des travaux, elles seront réglementées avec un horodateur gratuit (ticket obligatoire) et non plus par le disque européen, qui reste obligatoire sur la zone bleue du parking de l'église (2 heures de 9h à 12h et de 14h à 19h). Fin septembre, les trottoirs devraient être recouverts d'enrobés sur l'avenue Beauregard, autour du parvis de l'église et au coin de la rue Hauteville. Sur la place de l'Étale, le mobilier urbain (bancs, grilles d'arbres..) et l'éclairage public devraient être installés à partir d'octobre.

L'automne marquera donc surtout l'achèvement des travaux sur la place Jean Moulin : fin des travaux d'étalement, démolition du petit bâti à l'entrée

## > DÉCOUVREZ "LES RENCONTRES DU VALLON"

Une série de 10 portraits d'habitants réalisés en vidéo par des jeunes du quartier sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr).

## Nouveaux commerçants

> CHORUS

### VÉRO COIFF, BIGOUDI TOUTOU ET UNE ONGLERIE À CHORUS

Installées place de la Commune, Véronique de Véro Coiff (salon de coiffure) et Sophie de Bigoudi Toutou (salon de toilettage canin) se sentaient isolées place de la commune dans des locaux trop grands pour leurs activités. Ces deux commerçantes ont déménagé en début d'été pour occuper un local situé Passage des halles, divisé en trois parties, la troisième pour Les Caprices de l'ongle (onglerie). À côté de la "Tienda", l'épicerie espagnole ouverte récemment.

**Véro Coiff** 04 50 57 11 38  
du mardi au samedi.

**Bigoudi Toutou** 04 50 57 99 84  
du lundi au vendredi.

**Les Caprices de l'ongle** 06 66 59 52 94.



de la place pour la construction d'un nouvel ascenseur afin de rendre le parking du Vallon accessible à tous ; puis remblaiement de la place en pente douce depuis l'école ; pose de grandes jardinières. Le nouveau revêtement en béton désactivé (comme sur le parvis de l'école) devrait être réalisé fin octobre, début novembre. Enfin, le mobilier urbain et l'éclairage... Les plantations attendront la mi-novembre sur les deux places, début de la période de "repos végétatif" des arbres !

**INFOS CHANTIER** le chef de chantier, sur place, ou bureau d'études de la ville, 04 50 88 67 10.



# Rentrée : à chaque école ses

**TOUR D'HORIZON DES PROJETS D'ÉCOLES** et de l'implication de la ville dans le cadre de son projet éducatif local (PEL), pour les 6/11 ans. Dans le prochain Ma ville, les actions menées pour les 12/25 ans.



> Sages comme des images pour la rentrée à la maternelle du Vernay.

## Ecole maternelle Renoir

### “CONNAISSONS LE MONDE” : DES PARENTS IMPLIQUÉS, DES ENFANTS FIERS ET OUVERTS

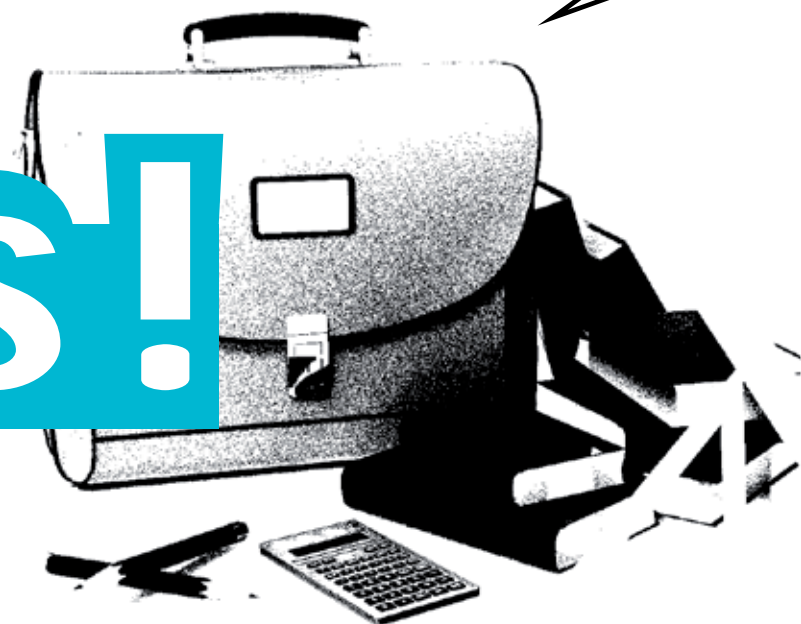
Les services Vie scolaire et Petite Enfance ont mis en place un programme intitulé “Connaissons le monde” avec l'école maternelle Renoir. « A partir d'une carte de géographie, les élèves repèrent un continent, un pays, puis tout au long de l'année, l'objectif est de décliner la culture de ce pays, en faisant aussi participer les parents, explique Aurélie Boisson, la directrice. L'an dernier, le pays choisi était le Maroc, les parents ont apporté des objets d'artisanat, de la musique, des spécialités culinaires, des habits traditionnels ». Pour Concetta Mingoia, accompagnatrice Petite Enfance de la ville, « cette action favorise un rapprochement entre des parents qui se sentent parfois éloignés de la vie de l'école et les élèves qui sont fiers de voir leurs parents s'intéresser à leurs activités ». « Cela permet aussi aux autres élèves de mieux connaître d'autres cultures, poursuit Séray Travailloux, médiatrice, c'est un véritable échange et une ouverture d'esprit... » Cette année, le projet se poursuit à Renoir et il commence à la maternelle Sous-Aléry et dans d'autres classes, en élémentaire.



> Thé à la menthe, spécialités culinaires...  
une pause culturelle et une invitation au voyage !

# projets !

« Notre projet est de contribuer à la réussite du plus grand nombre »



## Maternelles Vallon et Sous-Aléry

### SOUS LES CHOUX, LA PATIENCE ET L'EFFORT...

Les élèves des écoles maternelles du Vallon et de Sous-Aléry ont bien compris qu'un légume ne pousse pas dans les rayons du supermarché ou du primeurs. « En créant des jardins potagers, les élèves s'initient à l'évolution naturelle des végétaux, ils découvrent la patience nécessaire pour goûter au fruit de leur effort, explique Estelle Simon, professeur à Sous-Aléry. Il leur faut travailler la terre, arroser, surveiller pour que les petites graines poussent et deviennent de jolies plantes ! ». Les jardins potagers vont repousser cette année...

## Primaire René Cassin et maternelle Sous-Aléry

### L'ART D'ÊTRE PARENT : CONSEILS DE PSY ET ÉCHANGES

Être parent aujourd'hui n'est pas une tâche facile. Chacun l'assume sans autre "mode d'emploi" que le souvenir de sa propre éducation, déjà lointaine... Aussi, le service Vie scolaire organise des rencontres destinées aux parents avec des psychologues de "L'Ecole des Parents et des Educateurs". L'objectif est d'aider chaque parent, en abordant librement toutes les questions. « De la naissance à la majorité, le chemin est long pour éduquer ses enfants, explique Denise Dulliand, psychologue. Aborder entre parents - avec l'appui de spécialistes - ces différentes étapes renforce l'assurance et la confiance en soi des parents. » Denise Dulliand a rencontré en juin les parents des futurs élèves de cours préparatoire de Cassin. Et une autre rencontre est prévue après la rentrée...

**LILIANE DUCLOZ, ADJOINTE AU MAIRE CHARGÉE DE LA VIE SCOLAIRE**  
« UN PARCOURS CULTUREL DE LA MATERNELLE AU CM2 »



**Quelle est l'implication de la ville dans les projets des écoles ?**

La ville finance certains projets, elle met à disposition des enseignants des équipements et elle rémunère des intervenants. Par exemple, ce sont des personnels de la ville qui ont proposé le projet "Connaissons le monde" aux écoles. Pour l'initiation au cinéma d'animation à Renoir, la ville a déboursé 2 500 euros et a mis la Cyberbase à disposition. A René Cassin, la ville finance les interventions de l'Ecole des parents. Et les échanges scolaires avec nos villes jumelles sont payés par la ville, avec une participation du Comité de Jumelage...

**A travers ce soutien aux écoles, quel est votre objectif ?**

Nous avons mis en place un "parcours culturel" de la maternelle au CM2 qui va permettre aux enfants de participer, chaque année, à au moins un projet pédagogique autour des disciplines artistiques et culturelles. Notre objectif est de mieux lier ce parcours culturel avec les projets d'école qui vont tous être redéfinis pour trois ans, fin 2012. La ville agit également au niveau du sport.

**Qu'est-ce que la ville va proposer cette année aux équipes enseignantes ?**

Concernant la lecture, la Médiathèque La Turbine poursuivra les animations "Echappée livres" et "Accro-livres" qui ont très bien marché l'an dernier. Les élèves pourront aussi participer aux activités et ateliers du Carnaval et à la commémoration du 8 mai dont le thème portera en 2013 sur les Enfants d'Izieu : c'est un beau travail de mémoire. Les classes auront également accès, comme chaque année, à un spectacle Place des arts, une place de cinéma offerte, des visites au CCSTI La Turbine, avec de nouvelles expositions scientifiques... Enfin, la ville maintiendra ses subventions destinées aux projets d'écoles. Notre projet éducatif (PEL) comporte bien d'autres actions. C'est notre contribution à la réussite du plus grand nombre.



# Rentrée à chaque école ses projets!



## Maternelle de l'Arlequin

### L'ART CONTEMPORAIN DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

Depuis 3 ans, le projet de l'école de l'Arlequin a fait une place à l'histoire de l'art et aux arts plastiques. Pour Marie-Noëlle Rousse, directrice, « La pratique de l'art permet de grands progrès dans les apprentissages ; l'art éveille la curiosité, l'imaginaire, la faculté de création des enfants, il aiguise aussi leur sens critique. On peut penser que ce n'est pas facile de comprendre un Picasso ou un Matisse pour un enfant de cet âge, mais au contraire, on se rend vite compte qu'ils abordent l'art moderne avec spontanéité et bon sens ! Les couleurs, les formes, les tendances, les périodes... nous abordons tous ces sujets. »

Claude Jacobée, artiste et intervenante en arts plastiques, anime des ateliers chaque semaine. « Nous travaillons sur un artiste, peintre ou sculpteur, et une époque aussi. Pour compléter cet apprentissage, les élèves sont allés visiter le parc de la fondation Salomon à Alex, et le musée d'art moderne de Grenoble. » On passe ainsi de l'œuvre vue sur les livres au travail plastique à l'école, jusqu'à voir l'œuvre en vrai !

Pour cette année scolaire 2012-2013, l'école travaillera sur la danse, avec une intervenante de l'Espace des Pratiques musicales.



> Les mobiles de Calder, le marcheur de Giacometti, le pop art avec Andy Warhol... l'art est une vraie découverte à l'Arlequin !



> Un produit bio et ou local servi chaque jour aux restaurants scolaires : pommes et poires de Cruseilles, légumes frais de Seynod...

## Elémentaire du Vernay

### L'ITALIEN - AVEC PIOSSASCO - DÈS LE COURS PRÉPARATOIRE !

« Depuis plus de 10 ans, notre établissement travaille sur l'italien, explique Yves Blandin directeur de l'école élémentaire du Vernay. Grâce au financement de l'Association pour la Promotion de l'Italien, un professeur propose des cours d'initiation aux enfants dès le cours préparatoire. C'est un avantage car nos élèves peuvent ensuite continuer cet apprentissage de la langue au collège Beauregard ». L'école correspond avec le collège de Piosasco. Deux classes de CM2 et CM1 sont parties fin mai dans cette ville jumelée avec Cran-Gevrier. « Ces échanges vivants motivent les enfants et facilitent les apprentissages, ils leur ouvrent aussi l'esprit. On continue ! »

## Elémentaire Renoir

### DÉJÀ CINÉASTES D'ANIMATION !

Après les écoles du Vernay et de Sous-Aléry, l'élémentaire Renoir a fait l'expérience en 2012 du cinéma d'animation, un projet qui tient à cœur à la ville avec la création prochaine du pôle de l'Image en mouvement des Papeteries. Les classes de CM1-CM2 d'Aurore Barbier et Marie Heusey ont ainsi travaillé à la réalisation de deux courts métrages : « Le vieil homme et le chien » d'après un poème de Daniel Boy et « La paix contre la guerre » inspiré d'un texte du slameur Grand Corps Malade.

Tout a commencé par une visite guidée de l'exposition Citia dédiée au cinéma d'animation, à Annecy, pour découvrir l'histoire de l'image animée. « En classe, les élèves ont ensuite élaboré un story-board, les décors et les personnages », explique Aurore Barbier, la directrice. La réalisation des films d'animation s'est ensuite déroulée à la Cyber-base de La Turbine, avec l'aide de Sigrid, David et Gaétan. Les films ont été projetés devant les parents en fin d'année au Théâtre Renoir. Une belle expérience que la ville souhaite proposer à une classe d'une autre école.

**EN SAVOIR PLUS** les deux films sont visibles sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr) (rubrique vidéos).





## > PLUS DE PRODUITS BIOS ET LOCAUX DANS LES RESTAURANTS SCOLAIRES

Le projet éducatif de la ville porte aussi sur la qualité de la restauration et l'éducation à l'alimentation...

En 2007, le "Grenelle de l'environnement" a fixé un objectif de 20 % de produits bios dans les cantines d'ici 2020. Le bio étant peu développé en Haute-Savoie, la ville a décidé de combiner produits bios et locaux.

Depuis janvier dernier, les restaurants scolaires – qui servent plus de 650 repas par jour – ont intégré dans les menus des pommes et poires de Cruseilles, des légumes frais de Seynod, des fromages et yaourts de la région, grâce à un marché public mis en place en partenariat avec la ville de Seynod et l'appui de la Chambre d'Agriculture qui aide par ailleurs le producteur de légumes à se reconverter.

Cette initiative permet de proposer un produit bio ou local par jour (soit cinq par semaine, au lieu d'un précédemment). Des animations sont également proposées aux enfants, en lien avec les agriculteurs. Une classe de la maternelle Renoir s'est par exemple rendue dans une ferme du Semnoz pour rencontrer un producteur.

### DES ANIMATEURS FORMÉS

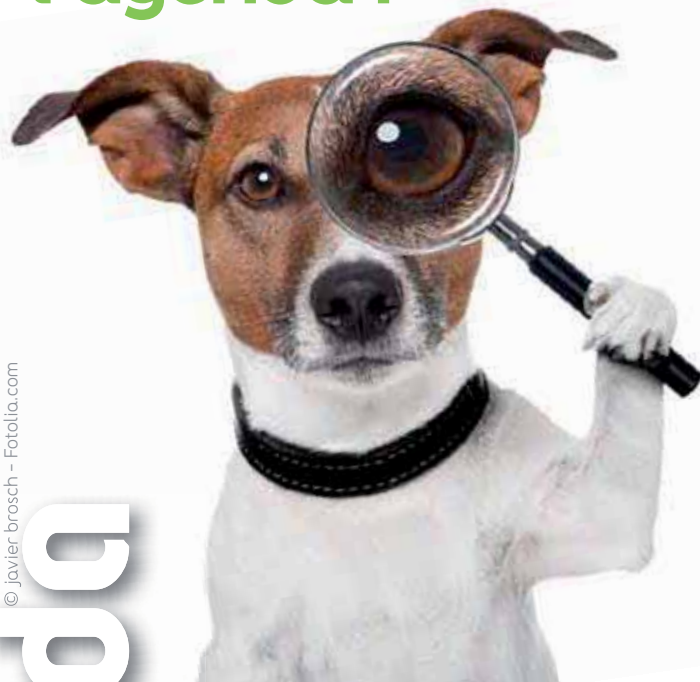
Pour répondre à l'objectif du Projet Educatif Local de professionnaliser les animateurs des restaurants scolaires, les volontaires peuvent bénéficier d'une formation au BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur) financée par la ville. Une personne est déjà actuellement en cours de formation.

## Elémentaire du Vallon

### UN PROJET RICHE : ANGLAIS, SPORTS, ENVIRONNEMENT...

L'élémentaire du Vallon a été la première école à échanger avec une école primaire de Bathgate (Ecosse), jumelée avec Cran-Gevrier. Quatre classes correspondent avec des jeunes écossais et leurs enseignants ont déjà été reçus deux fois. Les projets du Vallon, c'est aussi une course d'endurance qui regroupe une trentaine de classes du bassin annécien, une sensibilisation au tri des déchets avec le SILA, des actions avec l'IUT d'Annecy-le-vieux et le lycée agricole de Poisy sur le thème de l'eau, et aussi des échanges avec le village de Douman au Burkina Faso, sans oublier la participation au Conseil Municipal des Jeunes...

# Ne cherchez plus l'agenda !



© javier brosch - Fotolia.com

# agenda

Retrouvez l'agenda  
des événements  
dans les commerces  
et lieux publics de la ville

Mairie, Espace Jean Moulin,  
La Turbine, Police municipale,  
les complexes sportifs, La Serre, etc...

Spectacles Place des arts,  
expos à la Turbine, activités  
Jeunesse,actus des associations,  
fêtes, ateliers, rencontres, débats,  
festivals de cinéma...  
Tout y est !

Téléchargez-le, c'est facile !

[www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)





TRI

# Recyclez vos téléphones et stylos usagés !

Vous soutiendrez ainsi Emmaüs et Entraide Jeunes (soutien scolaire).

Depuis ce printemps, la ville de Cran-Gevrier collecte les téléphones portables et les stylos usagés. En septembre 2012, 10 kilos de portables et 3100 stylos ont été collectés puis valorisés.



## Pour les portables et accessoires : en mairie

Une borne de collecte est installée dans le hall de l'hôtel de ville. Les mobiles et accessoires collectés sont acheminés vers les Ateliers du Bocage, entreprise d'insertion membre d'Emmaüs, qui effectue le tri des mobiles collectés.

- Si le mobile est en état de marche, les données personnelles sont effacées, il est testé puis reconditionné pour être revendu comme mobile d'occasion.
- Si le mobile ne fonctionne plus, il est démantelé puis recyclé.

## Pour les vieux stylos : à la mairie ou dans les écoles

Des cartons de collecte sont disponibles dans le hall de l'hôtel de ville et dans les écoles participantes (Renoir et Vallon). Les vieux stylos collectés sont recyclés en pots à crayons, arrosoirs... Une partie des bénéfices de la vente est reversée à l'association Entraide Jeunes qui effectue du soutien scolaire. ■

EN SAVOIR PLUS [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)



## > D'AUTRES INFOS SUR [WWW.VILLE-CRANGEVRIER.FR](http://WWW.VILLE-CRANGEVRIER.FR)

- Le 13 octobre, c'est le "Jour de la nuit" on éteint les lumières !
- Partez à la découverte de la commune à l'aide de la Carte Verte

ECONOMIE D'ENERGIE

# Réduisez votre facture d'électricité !

Vous êtes chauffés à l'électricité ? Le boîtier de Voltalis va vous intéresser...

Pendant les périodes de pic de consommation électrique, l'opérateur Voltalis, agréé par l'Ademe, propose un dispositif d'économie d'énergie sur le chauffage électrique, la climatisation et les ballons d'eau chaude grâce à un boîtier installé sur le coffret électrique. La coupure dure maximum 5 minutes 3 fois par jour. L'utilisateur ne ressent aucune variation de température. Par contre, il peut diminuer

sa consommation électrique jusqu'à 15 %. La ville de Cran-Gevrier compte équiper ainsi ses équipements éligibles. Et elle soutient l'action de Voltalis qui propose d'installer le boîtier gratuitement dans tous les foyers volontaires. Vous, peut-être ? ■

EN SAVOIR PLUS [04 89 12 08 43](http://04.89.12.08.43) ou [www.voltalis.com](http://www.voltalis.com)

## > CITÉ LIB : UNE VOITURE À VOTRE DISPOSITION

Pour profiter du service d'autopartage Cité lib, abonnez-vous sur [www.citilib.com](http://www.citilib.com) afin de recevoir votre carte Citilib et vos codes d'accès. Vous pourrez ensuite réserver la voiture située à l'angle de l'avenue de la République et de la rue du Parc, 24h/24h, par internet ou par téléphone au 09 64 37 89 90.

EN SAVOIR PLUS [www.citilib.fr](http://www.citilib.fr)



SPORT

# Le beau palmarès de Marina Jankovic

A 16 ans, Marina Jankovic enchaîne les performances en twirling bâton aux niveaux national et international.

**L**icenciée au Twirling Club Cran-Annecy (T2CA), Marina Jankovic pratique le twirling bâton depuis son plus jeune âge, suivant l'exemple de sa mère et de sa tante. A 16 ans, la jeune fille a déjà un beau palmarès sportif derrière elle. Quintuple championne de France, elle vient de terminer 8<sup>e</sup> des derniers championnats du monde qui se sont déroulés début août en région parisienne. Elle se réjouit de sa performance : « Je visais la finale qui regroupe les 10 meilleures concurrentes, donc je suis satisfaite ». Une superbe expérience pour ses tout premiers championnats du monde. « Il y avait 5800 spectateurs dans la salle, une ambiance de folie », décrit Sylvie Jankovic, maman de Mari-

na et présidente du T2CA. « Quand on y a goûté, on ne peut plus s'arrêter ! », reprend la jeune sportive.

## De junior à senior

Cette année, Marina va quitter la catégorie junior pour entrer en senior. « Il y aura plus de concurrence puisque c'est la dernière catégorie ». Encadrée par Jean-Michel Ruelle, entraîneur de l'équipe de France, Marina va travailler sur une nouvelle chorégraphie à présenter lors de ses futures compétitions, à raison de 14 heures d'entraînement par semaine. Sa prochaine échéance internationale : les championnats d'Europe qui auront lieu en juillet prochain en Suède... Pour découvrir la chorégraphie 2012 de Marina, rendez-vous à la fête d'automne, en centre-ville, les 6 et 7 octobre ! ■

> Marina va s'entraîner sur une nouvelle chorégraphie : 14 heures par semaine...



## > RAPHAËL FORNIER, UN PÊCHEUR EN BRONZE !

Champion de France cadets 2012 en Réservoir et en Rivière, Raphaël Fornier, adhérent du Club Mouche Cran-Gevrier 74 vient d'ajouter une nouvelle médaille à son palmarès. Sélectionné en équipe de France, il a récolté le bronze par équipe lors des derniers championnats du monde de pêche à la mouche qui se sont déroulés à Mende en Lozère. Un très bon résultat pour ce jeune homme de 16 ans et pour le club qui compte de nombreuses belles performances.



> Une équipe en bronze avec Raphaël Fornier, au centre

## JUMELAGE

# Une comédie musicale sous le signe de l'Europe

**L**e stage international de comédie musicale à destination des 11-18 ans, co-organisé par CGA et le Comité de Jumelage avec le soutien de la ville, a donné lieu à un spectacle époustoufflant au Théâtre Renoir, avec 38 jeunes français, écossais et italiens pleins d'énergie ! ■

**EN SAVOIR PLUS** Comité de jumelage, jumelage.crangevrier@free.fr 04 50 57 25 18





GÉNÉALOGIE

# La généalogie, c'est facile avec les Marmottes de Savoie



L'association généalogique des Marmottes de Savoie organise son 6e Forum de Généalogie le 28 octobre à la salle René Honnoré. Entretien avec son président-fondateur, Luc Assous.

> Luc Assous : « La généalogie, tout le monde peut s'y mettre ! »

## Créée en 2005, votre association est une machine à remonter le temps...

En quelque sorte, oui. Notre objectif est de mettre à disposition des chercheurs les documents concernant leurs ancêtres (actes de naissance, mariage, décès...). Nous comptons ainsi plus de 500 adhérents sur trois continents : Europe, Amérique, et Afrique, même si la plupart viennent de France et de Suisse.

## Comment menez-vous ces recherches ?

Nos bénévoles se rendent dans les mairies du département pour photographier les actes qui ont plus de 120 ans pour protéger les informations de personnes encore vivantes. A ce jour, plus de 1 000 000 de photos et plus de 720 000 actes ont été saisis. Ensuite, il faut mettre en ligne les contenus sur notre site internet pour permettre au public d'avoir accès aux données. Cet archivage photographique permet de sauvegarder les documents papier puisque nous laissons un DVD aux mairies qui n'ont donc plus à manipuler les originaux. Notre plus vieux document numérisé date de 1515 !

## La généalogie, pourquoi ?

La généalogie sert à voyager dans le temps, dans l'histoire, la géographie. Elle permet de s'évader, de reconstituer des familles, de créer des liens entre descendants d'un même aïeul qui ne se connaissent pas. Tout le monde peut s'y mettre. Nos adhérents ont de 18 à 97 ans. Il suffit d'un ordinateur et de savoir naviguer sur internet.

## Cette année, votre Forum de Généalogie et d'Histoire aura lieu le 28 octobre...

Une quinzaine d'associations venant de toute la France seront présentes, de 10h à 17h, à la salle René Honnoré, au-

tour de notre invitée d'honneur, la Société Genevoise de Généalogie. Ce sera l'occasion pour les associations de montrer leurs travaux, de faire connaître leur méthode de travail et d'aider les visiteurs à démarrer leurs recherches. L'entrée est libre. ■

EN SAVOIR PLUS [www.marmottesdesavoie.fr](http://www.marmottesdesavoie.fr)



« La généalogie sert à voyager dans le temps, l'histoire et la géographie. Elle permet de reconstituer des familles. »



> Comme tous les ans, Les Marmottes de Savoie tiendront un stand sur la Fête d'automne les 6 et 7 octobre.

## > PARRAINEZ UN ENFANT MALGACHE

Les enfants de Sotema, nouvelle association cran-gevrienne, a pour objectif de scolariser les enfants du quartier de Sotema, à Majunga (Madagascar). Marie-Hélène Rasoanantenaina œuvre sur place, en accompagnant enfants et familles. Vous pouvez parrainer un enfant grâce à des dons.

EN SAVOIR PLUS 04 50 67 27 98.



DOMAINE DE LA CHAPELLE

# ECOGER, experts comptables

L'entreprise Ecoger s'est installée depuis mars 2012 dans un bâtiment intégré aux nouveaux immeubles du Domaine de la Chapelle, rue Moussy. Un nouvel environnement qui semble satisfaire tout le monde. Rencontre avec Grégory Emonet, co-gérant et Sophie Toquet, responsable du service juridique de l'entreprise.



## > 150 CHÈQUES CADEAUX À GAGNER À VALLON !

Les clients gagnants du jeu concours organisé par les commerçants du Vallon et l'Union commerciale et artisanale de Cran-Gevrier recevront leur chèque cadeau de 10 euros et différents lots le 23 octobre.

Demandez votre Pass Fidélité à vos commerçants et tentez votre chance ! Dix tampons permettent de participer au tirage au sort pour gagner l'un des 150 chèques cadeaux.

exilés dans une zone artisanale ou commerciale... Et la présence de verdure contribue à un climat de travail apaisant appréciable dans nos métiers ! », poursuit Sophie Toquet.

Avec un chiffre d'affaires de près de 3 millions d'euros par an, Ecoger est en plein développement : « Nous avons commencé alors que nous n'étions que cinq employés dont le dirigeant et créateur de l'entreprise, aujourd'hui, nous sommes dix fois plus, et nous continuons de recruter, des comptables, des assistants payés et juridique, et des jeunes que nous formons... C'est une profession d'avenir car le tissu économique de notre région est dynamique ! » . ■

**CONTACTS** ECOGER - Tél : 04 50 66 64 64  
10 rue de Moussy - Cran-Gevrier  
[www.ecoger.fr](http://www.ecoger.fr)



> Grégory Emonet, co-gérant et  
Sophie Toquet, responsable juridique.

Emonet, « En intégrant ce projet immobilier, nous avons pu intervenir sur les plans et les matériaux de construction utilisés du lieu, car nous avons le souci du développement durable et de la bonne gestion des ressources énergétiques. Aussi, ces bureaux spacieux s'intègrent dans deux plateaux de 500 m². Pas de climatisation, et un air ambiant particulièrement agréable malgré la chaleur extérieure de ce début de mois de septembre, grâce au puits canadien, rafraichissant l'été, et chauffant l'hiver et aux cloisons bois.

## Un environnement propice

« Nous sommes satisfaits de l'emplacement car nous sommes intégrés au quartier du Vallon-Jourdil, et au futur écoquartier qui se situera juste un peu plus bas. Les Passerelles auront un rayonnement certain dont nous bénéficierons. Par ailleurs, nous avons un parking privé, et sommes proche de la sortie d'autoroute sans pour autant être

## > ECOGER EN CHIFFRES

Cabinet d'Expertise Comptable indépendant, ECOGER a été créé en 1989 par Frédéric Bersinger

2 experts comptables, 50 collaborateurs répartis en quatre services:

- service Comptable ;
- service juridique, social ;
- service payés
- service secrétariat et informatique

1200 clients

15 000 bulletins de salaires par an

1 000 contrats de travail par an

L'entreprise Ecoger est un cabinet d'expertise comptable qui existe depuis plus de 20 ans. Installée jusqu'alors route de la Salle à Cran-Gevrier, ses gérants ont souhaité acquérir un espace plus grand, pour accueillir leurs collaborateurs : « Quand nous avons entendu parler du projet du Domaine de la Chapelle, nous avons tout de suite été séduits », explique Grégory



Lundi 9 juillet

## Le conseil municipal en bref

Voici quelques-unes des décisions prises lors des derniers conseils municipaux.  
Vous pouvez retrouver tous les comptes-rendus sur le site de la ville [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)

### Vérification des conditions de regroupement familial

C'est désormais l'Office français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) et non plus le CCAS (centre communal d'action sociale) de la commune qui vérifiera les conditions de ressources et de logement nécessaires pour mener une vie familiale normale, concernant les demandes de regroupement familial. La ville délègue donc, par convention, la réalisation de ces enquêtes à cet organisme d'Etat, démarche logique car c'est le préfet, donc l'Etat, qui est compétent en matière d'accueil des étrangers. Le maire donne un avis, suite à l'enquête menée par l'OFII, auquel les demandes doivent désormais être déposées (décret 2011-1049 du 6 septembre 2011).

### Groupement de commandes pour la mise à disposition d'abribus et de panneaux d'informations

Le conseil a autorisé le maire à signer un marché conclu avec la société JC Decaux, dans le cadre d'un groupement de commandes entre la communauté d'agglomération d'Annecy (C2a) et six communes dont Cran-Gevrier. L'objectif de ce groupement est de renouveler le mobilier urbain : abribus pour la C2a, mobilier urbain dont les panneaux d'information pour les communes. Les nouveaux mobiliers devraient être installés à Cran-Gevrier courant 2013.

### Adhésion à Prioriterre



La ville a renouvelé son adhésion (2012) à l'association Prioriterre dont l'objectif est de modifier les comportements en matière de préservation des ressources naturelles et de lutte contre les changements climatiques. Prioriterre est associée à certaines actions de l'agenda 21 de la ville. Adhésion : 600 euros.

**Prochain conseil municipal ouvert au public : lundi 1<sup>er</sup> octobre**

#### PUBLI COMMUNIQUÉ

### Chorus Optique fête avec vous son 20<sup>e</sup> anniversaire et vous offre 20% de remise sur toutes les montures optiques du magasin jusqu'au 31 décembre 2012.

Chorus Optique, votre opticien de proximité, à votre écoute, vous propose :

- Un grand choix de montures «made in France»
- Une sélection de montures prêtées pour choisir en famille
- Une seconde paire de lunettes pour 1 €
- Un paiement en 3 fois sans frais
- Une prise en charge tiers-payant avec les principales mutuelles
- Un parking gratuit

Mais aussi :

- les conseils esthétiques et techniques de Nathalie et Chrystèle ;
- la garantie d'adaptation à votre équipement optique et un service spécifique basse vision pour les malvoyants.

En savoir plus :

[www.chorus-optique.com](http://www.chorus-optique.com)

**CHORUS OPTIQUE - NATHALIE LAFAYSSÉ-MÉGARD**  
**OPTICIENNE DIPLÔMÉE - E.N.O. DE MOREZ - D.U. D'OPTOMÉTRIE**

13, av de la république - 74960 Cran-Gevrier - Tél. : 04 50 57 40 50 - [chorus-optique@orange.fr](mailto:chorus-optique@orange.fr)

#### NOUVEAUTÉ 2012 RXTrem Julbo

Lunettes de sport Julbo adaptées à votre vue (verres progressifs ou simples foyers) selon 4 possibilités de verres solaires :

- Zebra® Julbo photochromique (indice de protection 2 à 4), antibuée, pour le VTT, trail ou running
- Caméléon® Julbo photochromique (indice de protection 2 à 4), polarisant, antibuée, pour l'alpinisme ou la randonnée
- Octopus® Julbo photochromique (indice de protection 2 à 4), polarisant, hydrophobe, pour les sports nautiques
- Falcon® photochromique (indice de protection 2 à 3), polarisant, oléophobe, pour la conduite.



**CHORUS OPTIQUE**

LES ÉLUS DU GROUPE MAJORITAIRE

## Rentrée : le monde de l'école reprend confiance

A Cran-Gevrier aussi, l'ambiance dans les établissements scolaires semble plus encourageante à cette rentrée, comme l'ont constaté nos élus, lors de leurs visites. La rentrée 2012, qui concerne 12 millions d'élèves, s'annonçait comme la pire de ces dernières années avec 14 000 nouvelles suppressions de postes décidées par l'ancien gouvernement soit 77 000 suppressions dans l'Education nationale depuis cinq ans. Mais les premières mesures prises par le nouveau gouvernement marquent une rupture, en particulier la création de 6 000 postes pour cette rentrée, dont 1 000 pour l'école primaire, où se nouent les difficultés des enfants. La Haute-Savoie reçoit 17 postes qui s'ajoutent aux 27 créations déjà prévues face à une augmentation des effectifs de 1400 élèves. Sont également créés 2 000 emplois d'assistants d'éducation, 1500 auxiliaires de vie scolaires pour accompagner les enfants handicapés et 500 assistants de prévention et de

sécurité. Par ailleurs, les écoles d'au moins 10 classes bénéficient d'un emploi de Vie scolaire (EVS), comme à Vallon, alors que ce renfort avait été supprimé.

D'autres mesures positives ont été prises, comme l'augmentation de 25 % de l'allocation de rentrée qui bénéficie à 3 millions de foyers. Et la priorité donnée à l'Education, conçue comme un investissement dans la Jeunesse, va continuer : au total, 15 000 professeurs vont être recrutés en 2013 (primaire et secondaire confondus), ce qui devrait permettre de couvrir l'ensemble des départs à la retraite.

D'autres mesures annoncent la refondation de l'école, avec une concertation nationale ouverte sur la réforme des rythmes scolaires et la formation des professeurs. Enfin, la création de 150 000 emplois d'avenir (50 000 par an) en collectivités, associations et entreprises est une première réponse pour former les jeunes

sans qualification, massivement touchés par le chômage. Aider les "décrochés de l'école", c'est aussi l'objectif de "Pass le Cran", une action d'accompagnement des jeunes sans diplôme de Cran-Gevrier, menée à partir de cette rentrée par la Mission locale Jeunes et l'association Passage, dans le cadre de notre projet éducatif local. Permettre à chaque jeune de trouver sa place dans la société : c'est tout le sens de l'école de la République. Un investissement d'avenir.

### Les élus de la liste

#### "Avec vous, la ville avance" :

Luc Assous, Marie-Claire Auchabie, Annie Beauchamp, Alain Blanchard, Bilel Bouchetibat, Jean Boutry, Pierre Bozon, Michèle Bret, Daniel Carrey, Nicole Clébant, Liliane Ducloz, Imane Ech Choukari, Myriam Fitte-Duval, Michèle Fontana, Pierre Geay, Fabien Géry, Alain Gomez, Aysel Koc, Nora Labidi, Geneviève Métral, Danielle Richard, Marie-Cécile Roth, Daniel Sonzini, Gérard Tupin, Jean-François Veyrat, Raymond Vindret.

LES ÉLUS DE L'OPPOSITION

## Cran-Gevrier, pôle de l'image de l'agglomération d'Annecy

Le mercredi 20 juin 2012, les élus de l'agglomération d'Annecy (C2A) se sont prononcés en faveur du déménagement du pôle image (CITIA) sur le site des anciennes papeteries de Cran-Gevrier.

Ce souhait faisant partie de notre projet électoral de 2008, nous ne pouvons que nous féliciter de le voir concrétisé par le vote des élus de la C2A !

Une chance pour notre commune, son développement, son image, son rayonnement au sein de l'agglomération

et au-delà. Nous soutenons sans équivoques ce dossier qui aura très certainement des retombées en termes d'emplois et d'activités sur Cran-Gevrier.

Par ailleurs, nous renouvelons notre soutien aux commerçants et artisans des places de l'Etale et Jean Moulin, pénalisés très douloureusement par les travaux en cours depuis plusieurs semaines.

A tous les enfants de Cran-Gevrier, nous souhaitons une très bonne rentrée des classes.

Nous ne pouvons qu'espérer que la majorité municipale a bien répondu favorablement à toutes les demandes d'équipements formulées par nos enseignants du primaire.

Les conditions de scolarisation de nos enfants n'ont pas à pâtir des réductions budgétaires décidées par cette majorité. Au-delà des discours convenus à ce sujet, nous jugerons sur les actes.

### Liste de la droite et du centre

Vincent Pacoret, Joseph Frison-Roche, Santina Pégatoquet, Christelle Vellut, Marie-Laure Pirard.

## Les Roms et l'agglomération d'Annecy

Le quartier "Isernon-Saint-Etienne-Croix-Rouge" retrouve nos amis les Tziganes. Après leur évacuation l'été dernier, la voie ferrée et un terrain en friche, ont redonné à ce quartier sa sérénité. Hélas, il récupère des familles se réinstallant

dans des conditions aussi dramatiques avec leur lot de nuisances. Nous demandons d'urgence que ce Peuple soit reçu et installé dans des conditions dignes de la Patrie des droits de l'homme et surtout accompagné d'une logistique et

d'une infrastructure qui évitent ce triste spectacle d'une misère insoutenable.

**Joëlle Cordebœuf** représentant la liste Ensemble pour une vraie démocratie communale



# Le saviez-vous



**Démarches administratives, tarifs, mode d'emploi,** cette page pratique vous permet de mieux profiter des services municipaux et d'autres services publics.



## Tarifs réduits municipaux : profitez-en !

Pour bénéficier de tarifs réduits, selon vos revenus, pour les accueils périscolaires, les activités Jeunesse ou encore pour les activités Cap Découverte (culture, sport, loisirs),

**Calculez votre quotient arc-en-ciel sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)**

venez faire établir ou mettre à jour votre carte arc-en-ciel à l'accueil de l'hôtel de ville. Sans vous déplacer, vous pouvez

calculer votre quotient arc-en-ciel sur [www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr) !

**EN SAVOIR PLUS** 04 50 88 67 04.

### PARKING CHORUS : ABONNEZ-VOUS !

Le parking souterrain du centre-ville propose des abonnements qui permettent de stationner sans limitation de durée, durant le jour, la nuit ou les deux.

- Abonnement mensuel en journée pour un véhicule : 20,80 € ; abonnement annuel : 209 €.

- Abonnement mensuel de nuit pour une voiture : 26 € ; location de nuit annuelle : 260 €.

- Location mensuelle de nuit pour un deux roues : 13 € ; location annuelle de nuit pour un deux roues : 130 €.

- Caution de la carte pour les abonnements de nuit : 15,47 €.

- Parking Vallon : liste d'attente pour les abonnements de nuit.

**EN SAVOIR PLUS**

04 50 88 67 00 et 06.

## Des aides contre la précarité énergétique

La précarité énergétique concerne près de 3,8 millions de ménages français pour lesquels la facture d'énergie représente plus de 10 % de leurs ressources. Avec le programme "Habiter Mieux", l'État et ses partenaires financent les travaux de rénovation thermique des foyers modestes vivant dans des logements anciens (plus de 15

ans). Confié à l'Agence nationale de l'habitat (Anah), ce programme national d'aide a pour objectif de lutter contre la précarité énergétique. Cette année, l'objectif est d'accompagner 1805 ménages sur l'ensemble de la région Rhône-Alpes pour réaliser des travaux d'économie d'énergie adaptés à leur logement.

**EN SAVOIR PLUS** [www.anah.fr](http://www.anah.fr)

**Vous venez d'avoir un bébé ? N'hésitez pas à nous faire parvenir sa photo, nous nous ferons un plaisir de la publier ! [information@ville-crangevrier.fr](mailto:information@ville-crangevrier.fr)**

■ GAËTHAN DENNEMONT  
■ MATÉO EVENO COTTENCEAU  
■ LUANA FERREIRA DA COSTA  
■ INÈS IGUER  
■ MATTÉO JUNGEN  
■ KEREN LANDU  
■ AARON LE GOURRIÈREC  
■ LOUKA LIEGEOIS  
■ YANIS LIMIRA  
■ LENNY LUSSAT  
■ GIULIANO MORO  
■ TIANA ORANGE  
■ JULIE ROUSSEAU  
■ HAKAN TEZGEL

### DÉCÈS

■ ANDRÉE BARBIER ÉPOUSE GIRARD  
■ DENIS JACQUIOT

■ GEORGES JOLY  
■ CLAUDE TUPIN-PETIT-JACQUES  
■ ELIANE VALESIA ÉPOUSE HUMBERT

### MARIAGES

■ CÉDRIC CHANE-TECK & MARION HOARAU  
■ HALIM CHELGHOUM & HANANE GUERILLI  
■ STEEVE HABIB & MÉLANIE JOUSSELIN  
■ FABRICE LEGLAIVE & ALEXANDRA JOLY  
■ FABRICE MALOT & AURÉLIE ZULIAN  
■ ANTHONY SANDRIN & CAROLINE BOULLET  
■ HASSEN ZITOUNI & INÈS NASFI

### MONOXYDE DE CARBONE : COMMENT PRÉVENIR LES INTOXICATIONS

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès par an. Il peut être émis par tous les appareils à combustion (chaudière, chauffage d'appoint, poêle, cheminée...). Pour éviter les intoxications, des gestes simples existent :

- avant l'hiver, faites vérifier vos installations de chauffage et vos conduits de fumée par un professionnel qualifié.

- veillez toute l'année à une bonne aération et la ventilation du logement et à une bonne utilisation des appareils à combustion.

- n'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage (cuisinière, braser, etc.).

**EN SAVOIR PLUS**

**[www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)**  
Institut National de Prévention et d'Éducation pour la Santé (INPES)

### MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE CRAN-GEVRIER

**Direction de la communication**  
Hôtel de Ville, 46 avenue de la République  
74961 Cran-Gevrier Cedex  
[information@ville-crangevrier.fr](mailto:information@ville-crangevrier.fr)  
[www.ville-crangevrier.fr](http://www.ville-crangevrier.fr)

**Directeur de la publication :**  
Jean Boutry

**Directeur de la communication :**  
Thierry Mestre

**Responsable de la rédaction :**  
Souhir Saadaoui

**Rédaction :** Amélie Nicolas - Souhir Saadaoui - Thierry Mestre - Christelle Naffetat.

**Photos :** Christophe Demange (service communication) - Gilles Piel - Kevin le Roch - Marie-Dominique Nicolas - Albert Driancourt - Christian Philippe-Janon - © Tahiti - Fotolia.com - Photo couverture : Gilles Piel.

**Création :**  
Céline Gomert - Sylvie Dunand / Kalistene

**Impression :** Kalistene

**Diffusion :** toutes boîtes aux lettres par l'établissement de service d'aide par le travail de Novel

**Régie publicitaire :**  
Jean-François Klein pour Kalistene  
06 03 35 60 55 - [jfkditions@wanadoo.fr](mailto:jfkditions@wanadoo.fr)

**Tirage :** 9 000 exemplaires sur papier certifié PEFC - Dépôt Légal

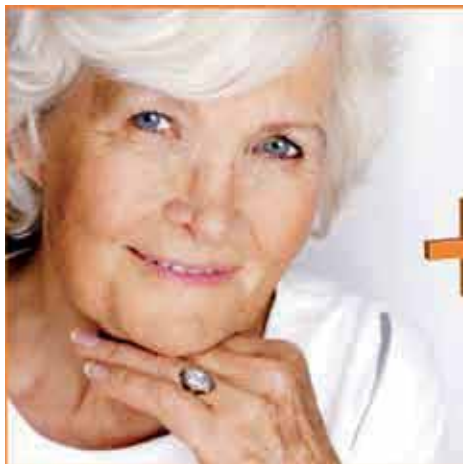


10-31-1443 / Certifié PEFC

## > Carnet

### NAISSANCES

■ RYAN BENDERRADJI  
■ LUCIE BERTRAND  
■ SANA BOUALI PRIETO  
■ MAHDY BOULASSEL  
■ KELYA CREPELLE  
■ ESTEBAN DEMARTINI



# AUDITION+

## + *Pour votre audition*

- Dépistage
  - Explications
  - Indications
  - Conseils



## + *Sur les appareils auditifs*

- Technologie
  - Esthétique
  - Justes prix



## + *Pour l'entretien de vos appareils*

- Hygiène de l'oreille
  - Entretien des appareils
  - Garantie totale 4 ans



## + *Pour l'écoute de tous les jours*

- Accessoires d'écoute
- TV, téléphone
- Systèmes d'alerte et de confort



N'hésitez plus, contactez :

**AUDITION +**

**04 50 08 46 19**

12 Rue des Tisserands - 74960 Cran-Gevrier



# E.LECLERC



## Ouvert tous les jours

sauf le dimanche

## de 8h30 à 20h

sans interruption

# E.LECLERC

60, Route des Creuses - direction Rumilly

**74960 CRAN-GEVRIER**

**Tél. : 04 50 69 30 46**



parapharmacie  
E.LECLERC 